

Nederlandse norm

NEN-EN-IEC 60335-2-15

(en)

Household and similar electrical appliances -
Safety - Part 2-15: Particular requirements for
appliances for heating liquids (IEC 60335-2-
15:2012,MOD)

Huishoudelijke en soortgelijke elektrische
toestellen - Veiligheid - Deel 2-15: Bijzondere
eisen voor toestellen voor verwarming van
vloeistoffen (IEC 60335-2-15:2012,MOD)

Vervangt NEN-EN-IEC 60335-2-15:2003;
NEN-EN-IEC 60335-2-15:2003/A1:2005;
NEN-EN-IEC 60335-2-15:2003/A2:2008;
NEN-EN-IEC 60335-2-15:2003/A11:2012;
NEN-EN-IEC 60335-2-15:2003/C1:2005;
NEN-EN-IEC 60335-2-15:2002/A11:2012/C11:2013

ICS 13.120; 97.040.50

februari 2016

Als Nederlandse norm is aanvaard:

- EN 60335-2-15:2016, IDT
- IEC 60335-2-15:2012, MOD

Nederlands Elektrotechnisch Comité
Normcommissie 361061 "Veiligheid van huishoudelijke toestellen (NEC 61)"



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT/PROTECTED

DEZE PUBLICATIE IS AUTEURSRECHTELIJK BESCHERMD

Apart from exceptions provided by the law, nothing from this publication may be duplicated and/or published by means of photocopy, microfilm, storage in computer files or otherwise, which also applies to full or partial processing, without the written consent of the Netherlands Standardization Institute.

The Netherlands Standardization Institute shall, with the exclusion of any other beneficiary, collect payments owed by third parties for duplication and/or act in and out of law, where this authority is not transferred or falls by right to the Reproduction Rights Foundation.

Auteursrecht voorbehouden. Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag zonder schriftelijke toestemming van het Nederlands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van fotokopie, microfilm, opslag in computerbestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking.

Het Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen voor verveelvoudiging te innen en/of daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechtens toekomt aan de Stichting Reprecht.

Although the utmost care has been taken with this publication, errors and omissions cannot be entirely excluded. The Netherlands Standardization Institute and/or the members of the committees therefore accept no liability, not even for direct or indirect damage, occurring due to or in relation with the application of publications issued by the Netherlands Standardization Institute.

Hoewel bij deze uitgave de uiterste zorg is nagestreefd, kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden uitgesloten. Het Nederlands Normalisatie-instituut en/of de leden van de commissies aanvaarden derhalve geen enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indirecte schade, ontstaan door of verband houdend met toepassing van door het Nederlands Normalisatie-instituut gepubliceerde uitgaven.

NEN

©2016 Nederlands Normalisatie-instituut
Postbus 5059, 2600 GB Delft
Telefoon (015) 2 690 390, Fax (015) 2 690 190

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-15

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 2016

ICS 13.120; 97.040.50

Supersedes EN 60335-2-15:2002

English Version

**Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-15:
Particular requirements for appliances for heating liquids
(IEC 60335-2-15:2012 , modified)**

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-15: Exigences particulières pour les appareils de
chauffage des liquides
(IEC 60335-2-15:2012 , modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 2-15: Besondere Anforderungen für
Geräte zur Flüssigkeitserhitzung
(IEC 60335-2-15:2012 , modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2015-10-12. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

European foreword

This document (EN 60335-2-15:2016) consists of the text of IEC 60335-2-15:2012 prepared by IEC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances", together with the common modifications prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented (dop) 2016-10-12
at national level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting (dow) 2018-10-12
with this document have to be withdrawn

This document supersedes EN 60335-2-15:2002.

This Part 2-15 is to be used in conjunction with EN 60335-1:2012 and its amendments.

Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in IEC 60335-2-15:2012 are prefixed "Z".

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60335-2-15:2012 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

COMMON MODIFICATIONS

1 Scope

Replacement

This clause of Part 1 is replaced by the following.

This European Standard deals with the safety of electrical appliances for heating liquids for household and similar purposes, their **rated voltage** being not more than 250 V.

NOTE Z101 Some appliances may be used for heating food.

NOTE Z102 Examples of appliances that are within the scope of this standard are

- coffee-makers,
- cooking pans,
- egg boilers,
- **feeding-bottle heaters**,
- kettles and other appliances for boiling water, having a **rated capacity** not exceeding 10 l,
- milk heaters,
- pressure cookers having a **rated cooking pressure** not exceeding 140 kPa and a **rated capacity** not exceeding 10 l,
- **rice cookers**,
- slow cookers,
- **steam cookers**,
- **soy milk makers**,
- tea makers,
- wash boilers,
- yoghurt makers.

Appliances intended to be used by laymen in shops and other premises for normal housekeeping purposes, are within the scope of this standard.

NOTE Z103 Examples of such appliances are

- glue pots with a water jacket,
- livestock feed boilers,
- sterilizers.

If the appliance is intended to be used professionally to process food for commercial consumption, that appliance is not considered to be for household or similar use only.

NOTE Z104 Examples of appliance for household environment are appliances for typical housekeeping functions used in the household environment that may also be used by non expert users for typical housekeeping functions:

- in shops and other similar working environments;
- in farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- in bed and breakfast type environments.

NOTE Z105 Household environments include the dwelling and its associated buildings, the garden, etc.

As far as is practicable, this standard deals with the common hazards presented by appliances that are encountered by all persons in household and similar environments.

However, in general, it does not take into account **children** playing with appliances and their **use** by **very young children**.

It does not take into account the **use** of the following appliances by **children**:

- pressure cookers;
- glue pots with a water jacket;
- livestock feed boilers;
- sterilizers;
- **soy milk makers**;
- wash boilers.

It does not take into account the **use** of the following appliances by **young children** without supervision:

- cooking pans;
- slow cookers;
- **steam cookers**;
- tea makers;
- **rice cookers**;
- coffee makers;
- kettles;
- egg boilers;
- milk heaters.

NOTE Z106 **Feeding bottle heaters** and yoghurt makers may be used by **young children**.

It is recognized that **very vulnerable people** may have needs beyond the level addressed in this standard.

NOTE Z107 Attention is drawn to the fact that

- for appliances intended to be used in vehicles or on board ships or aircraft, additional requirements may be necessary,
- in many countries, additional requirements are specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour, the national water supply authorities and similar authorities.

NOTE Z108 This standard does not apply to

- frying pans and deep fat fryers (EN 60335-2-13),
- storage water heaters (EN 60335-2-21),
- instantaneous water heaters (EN 60335-2-35),
- surface-cleaning appliances employing liquids or steam (EN 60335-2-54),
- portable immersion heaters (EN 60335-2-74),
- commercial dispensing appliances and vending machines (EN 60335-2-75),
- appliances for medical purposes (EN 60601),
- appliances intended exclusively for industrial purposes,
- appliances intended to be used in locations where special conditions prevail, such as the presence of a corrosive or explosive atmosphere (dust, vapour or gas),
- appliances for high-frequency heating,
- pressure sterilizers,
- humidifiers for household and similar use (EN 60335-2-98).

NOTE Z109 Attention is drawn to the fact that in many countries requirements for pressure vessels are applied to pressure cookers.

7 Marking and instructions

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

7.1 Add the following:

When the provisions of footnote b to Table Z101 apply, the appliance shall be marked with

- the substance of “CAUTION: Hot surface”, or
- symbol IEC 60417-5041.

The warning shall be put on the surface of the appliance having the highest temperature and shall be visible during normal use.

7.6 Add the following::

[symbol IEC 60417-5041]

Caution, hot surface

7.10 Replace the text beginning by "Devices used to start/stop operational..." and ending in the paragraph starting with "An ON/OFF switch, if any,..." included NOTE Z1 and NOTE Z2 by the following:

The accessible switch required by 22.40 shall be distinguished from other manual devices by means of shape, or size, or surface texture, or position, etc.

An indication that the device has been operated shall be given by:

- a tactile feedback, or
- an audible and visual feedback.

NOTE Z1 The sound of the motor or sound of an actuator switching ON/OFF is regarded as audible feedback. The stopping of the typical function (e.g. stopping of the vibration on the body of the appliance or of a part of it) is regarded as tactile means.

NOTE Z2 Devices used to start/stop operational functions mean devices that are operated by the user to start/stop the intended function of the appliance.

A selector switch with an off-position clearly identifiable is allowed.

An ON/OFF switch, if any, is considered a suitable device to stop operational functions. A plug is not considered a suitable device to stop operational functions, as it can be difficult to be reached by vulnerable persons.

7.12 Replace the third and fourth paragraph of Part 1 with the following:

The instructions for pressure cookers, glue pots with a water jacket, livestock feed boilers, sterilizers, soy milk makers, wash boilers shall include the substance of the following:

This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

The instructions for cooking pans, slow cookers, **steam cookers, rice cookers**, coffee-makers, kettles, egg boilers, milk heaters, tea makers shall include the substance of the following:

This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

The instructions for feeding bottle heaters, yoghurt makers shall include the substance of the following:

This appliance can be used by children aged from 3 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 3 years.

The instructions shall also include the substance of the following:

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

If symbol IEC 60417-5041 is marked on the appliance, the instructions shall state that surfaces are liable to get hot during use.

Add the following after 7.12:

7.14 Addition:

The height of symbol IEC 60417-5041 shall be at least 8 mm.

The height of the warning "CAUTION. Hot surface" shall be at least 4 mm (measured on the capital letters).

11 Heating

11.3 Addition:

For flat surfaces, temperature rises of the accessible front surface are measured using the probe of Figure Z101. The probe is applied with a force of $4\text{ N} \pm 1\text{ N}$ to the surface in such a way that the best possible contact between the probe and the surface is ensured.

NOTE Z101 Any measuring instrument giving the same results as the probe may be used.

Bestelformulier

NEN

Stuur naar:

NEN Standards Products & Services
t.a.v. afdeling Klantenservice
Antwoordnummer 10214
2600 WB Delft

NEN Standards Products & Services

Postbus 5059
2600 GB Delft

Vlinderweg 6
2623 AX Delft

T (015) 2 690 390
F (015) 2 690 271

www.nen.nl/normshop

Ja, ik bestel

__ ex. NEN-EN-IEC 60335-2-15:2016 en Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 2-15: Bijzondere eisen voor toestellen voor verwarming van vloeistoffen

€ 153.97

Wilt u deze norm in PDF-formaat? Deze bestelt u eenvoudig via www.nen.nl/normshop

Gratis e-mailnieuwsbrieven

Wilt u op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen op het gebied van normen, normalisatie en regelgeving? Neem dan een gratis abonnement op een van onze e-mailnieuwsbrieven. www.nen.nl/nieuwsbrieven

Retourneren

Fax: (015) 2 690 271
E-mail: klantenservice@nen.nl
Post: NEN Standards Products & Services,
t.a.v. afdeling Klantenservice
Antwoordnummer 10214,
2600 WB Delft
(geen postzegel nodig).

Gegevens

Bedrijf / Instelling

T.a.v. O M O V

E-mail

Klantnummer NEN

Uw ordernummer BTW nummer

Postbus / Adres

Postcode Plaats

Telefoon Fax

Factuuradres (indien dit afwijkt van bovenstaand adres)

Postbus / Adres

Postcode Plaats

Datum Handtekening

Voorwaarden

- De prijzen zijn geldig tot 31 december 2016, tenzij anders aangegeven.
- Alle prijzen zijn excl. btw, verzend- en handelingskosten en onder voorbehoud bij o.m. ISO- en IEC-normen.
- Bestelt u via de normshop een pdf, dan betaalt u geen handeling en verzendkosten.
- Meer informatie: telefoon (015) 2 690 391, dagelijks van 8.30 tot 17.00 uur.
- Wijzigingen en typfouten in teksten en prijsinformatie voorbehouden.
- U kunt onze algemene voorwaarden terugvinden op: www.nen.nl/leveringsvoorwaarden.